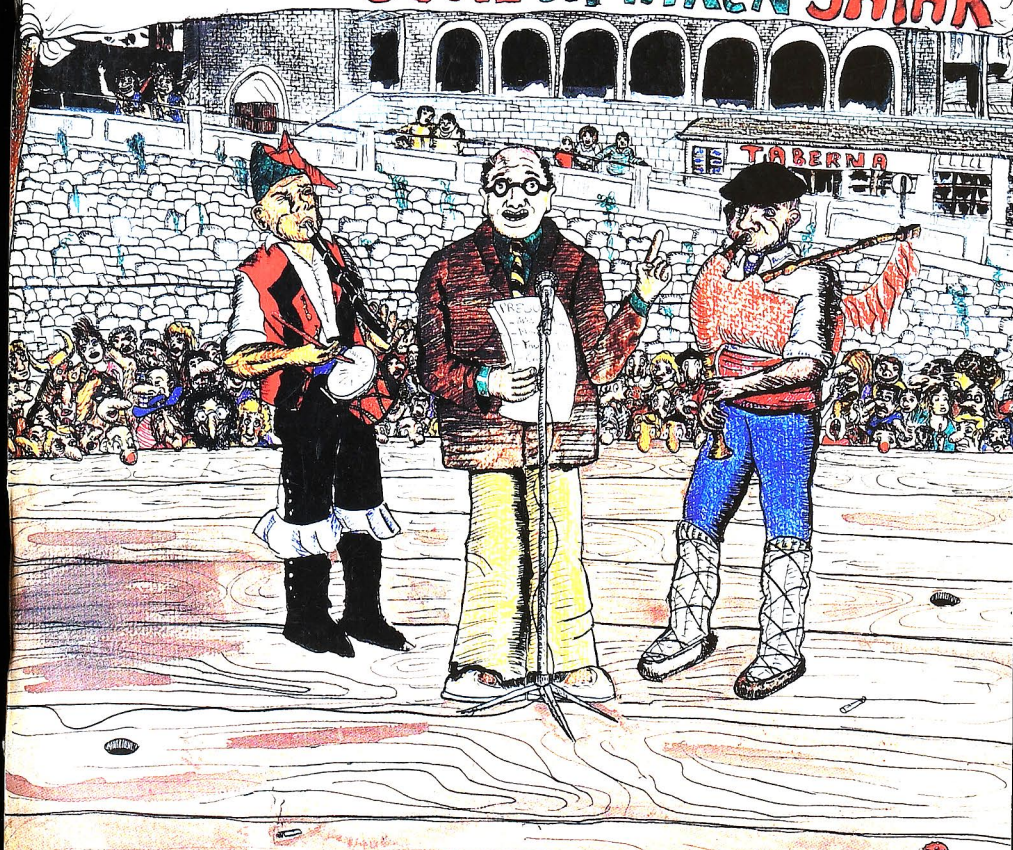
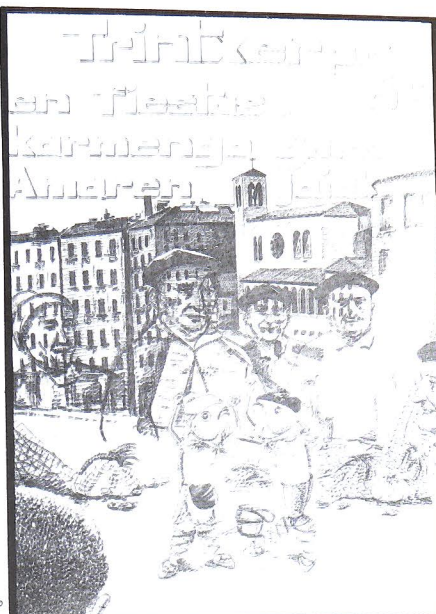


TRINTXERPE 86

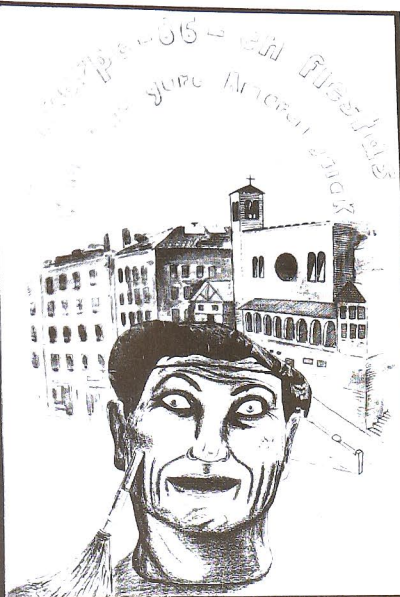
KARMENGO EN FIESTAS

GURE AMAREN JAIAK





2°



3°



4°



5°

2.º Mosqueteros - 3.º Talde - 4.º Luna - 5.º Celtics

TENENCIA ALCALDIA DE TRINTXERPE

Saludo

La Comisión de Fiestas de Trintxerpe quiere aprovechar estas líneas para enviaros un saludo a todos los trintxerpetarras y desearos que paséis unas alegres fiestas. Al mismo tiempo os pedimos que colaboréis lo más posible durante la celebración de los festejos.

LA COMISION



TRINTXERPEKO ALKATE ORDETZA

Agurra

Trintxerpeko Jai-batzordeak lerro hauetaz baliatu nahi du trintxerpetar guztiok agurtu eta denoi jai alaitsuak opatzeko. Bidebatez, jaialdietan kolaboraziorik jatorrena presta dezazuela eskatzen dizuegu.

JAI-BATZORDEA

Fermin Larrañaga "Saltzas"

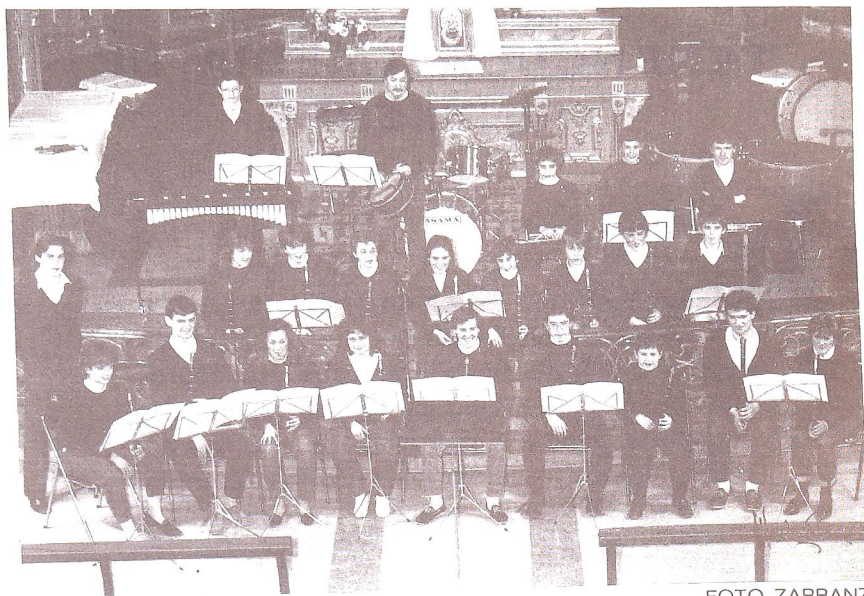


FOTO ZARRANZ

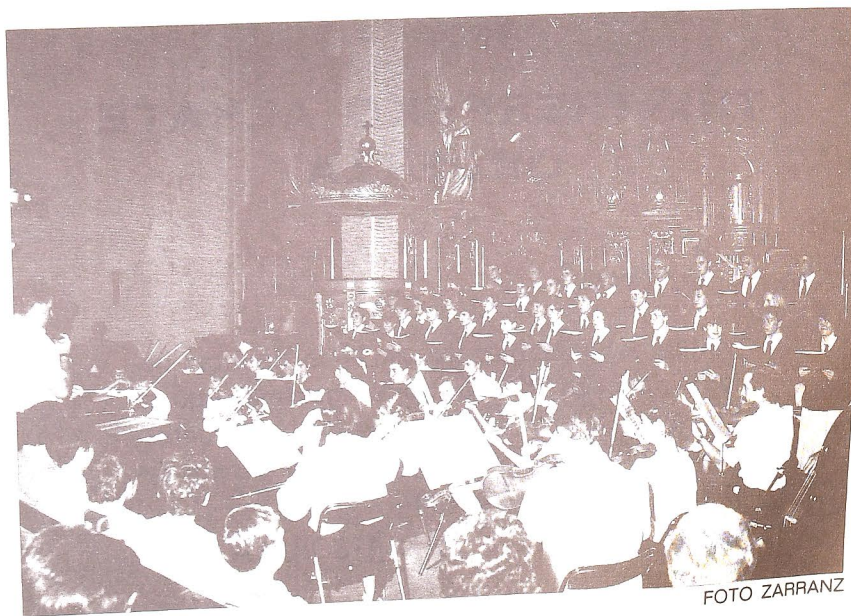


FOTO ZARRANZ

Laboratorio Análisis Clínicos

R. G. VALLINAS P. ROSTES

Extracciones de Lunes a Viernes
9 a 11 h. (Excepto Sábados)

CONCERTAR HORA

les desean felices fiestas

Seguros: Previa, Lagun-Aro
Diputación, Sanitas

Avda. Pasajes San Pedro, 51 - Esquina C/. Azkuene

☎ 39 08 76 - 21 35 66 - TRINTXERPE

Rimando y Reclamando

¡Trintxerpe se merece un gran Club del Jubilado!

*Se sabe de su ubicación,
el nuevo Club es muy ansiado,
de su demora no se sabe la razón
cuando ya hay un presupuesto aprobado.*

*En fiestas del año pasado se inauguró
un hermoso Frontón y una bonita Plaza
de mercado dos obras de gran proyección
¿Para cuando el nuevo Club del Jubilado?*

No hay duda que se hará.

*Pero, hay una lógica impaciencia
disfrutar del ocio y comodidad
quienes vivieron sin opulencia
es justicia que reclama la gente de edad.*

M. Barral



FOTO ZARRANZ

LIMPIEZAS GENERALES

especialidad en:

**Abujardado de Piedra
y Hormigón**

**Limpiezas y manteni-
miento de Oficinas,
Colegios y Portales**

**Casimiro
Martínez**

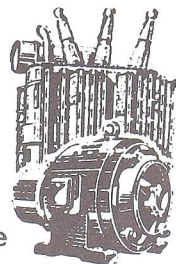
S/L

FELICES FIESTAS

Avda. Ulía, 19, 1.º - ☎ 399543-284380

PASAJES DE SAN PEDRO

ELECTRICIDAD CANAL



Pescadería, 7 - ☎ 39 06 82 - Trintxerpe
Felices Fiestas

NOVEDADES KARMELE



TENEMOS TODO LO
NECESARIO PARA VESTIRLE
DE LOS PIES A LA CABEZA
FELICES FIESTAS



Francisco Andonaegui, 6 y Euskadi Etorbidea, 27

Teléfonos 39 87 12 - 39 14 03

Jesusa Artola

EXPENDEDURIA N.º 2 - TABACOS

Felices Fiestas

Euskadi Etorbidea, 49 - TRINTXERPE

DROGUERIA Y PERFUMERIA

★ **AGUSTIN** ★

ARTICULOS DE REGALO
FELICES FIESTAS

AZKUENE, 2 - TELF. 39 05 67 - TRINTXERPE



SUPERLIMPIEZA EN SECO

bidebieta

(Servicio a Domicilio)

Paseo de los Olmos, 32

Teléfono 39 41 86

Felices Fiestas

SAN SEBASTIAN



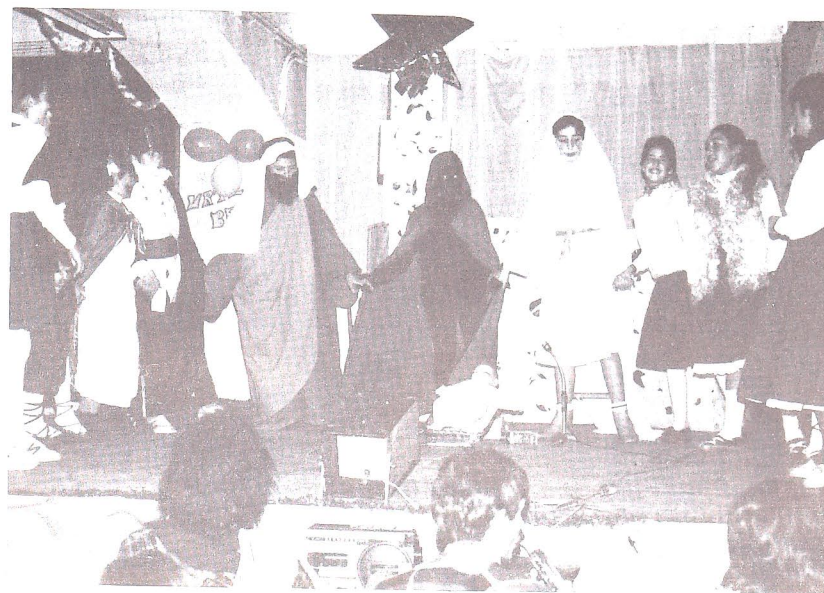
BAR-CAFE DAX
ESPECIALIDAD EN BANDERILLAS

DESEA FELICES FIESTAS
ZORIONAK

ESTANCO
Julio Pérez

FELICES FIESTAS

Euskadi Etorbidea, 1 - Telf. 390174 - TRINTXERPE





Vulcanizados JULIO

REPARACION y VENTA DE CUBIERTAS,
CAMARAS, DISCOS y LLANTAS - RAYADO
EQUILIBRADO RUEDAS TURISMO

FELICES FIESTAS

CASAS DE LASA (Barrio de Urarte) - Telf. 39 80 12 - Trintxerpe

Bar OLANO



felices fiestas del carmen



Avda. Euskadi, 19 • TRINTXERPE

Felices Fiestas

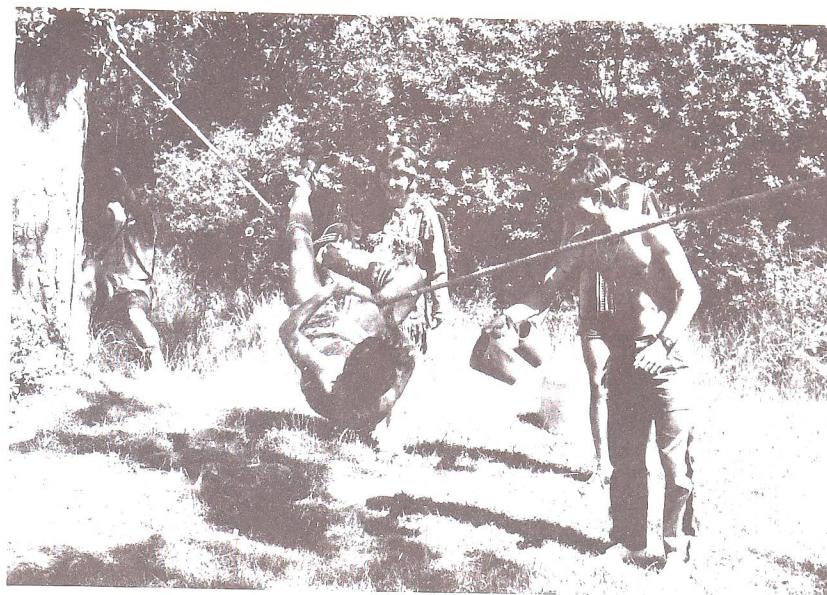


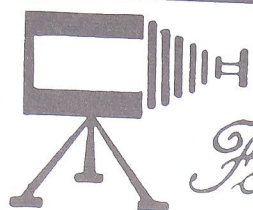
ELECTRICIDAD ERRONDOSORO

instalaciones y reparaciones eléctricas

ANDONAEGUI, 4 - POLIGONO TRINTXER

TELEFONO 39.60.73 - TRINTXERPE



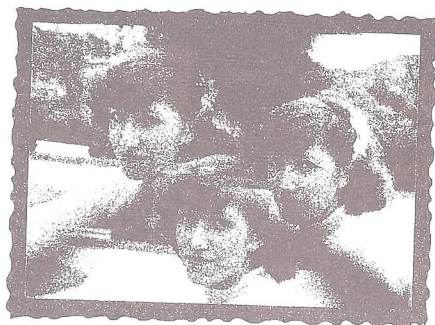


*Foto
Kapta*



REPORTAJES BODA, BAUTIZOS
ESTUDIO - AFICIONADOS
MATERIAL FOTOGRAFICO
FOTOGRAFIA INDUSTRIAL
MURALES
ENMARCACION DE FOTOS-MURALES

Felices Fiestas



Azkuene, 1 ■ Telf. 394475 ■ Trintxerpe



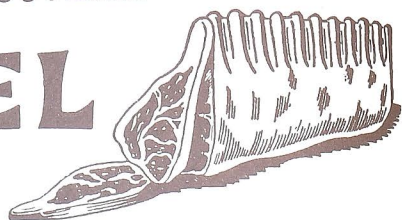
FOTO ZARRANZ



FOTO ZARRANZ

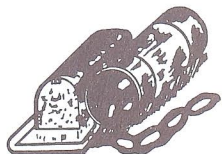
CARNICERIA Y CHARCUTERIA

MIGUEL



PICABEA

Felices Fiestas



Euskadi Etorbidea, 17
Telf. 390215 - TRINTXERPE



ROPAS DE AGUA
CONFECCIONES
ARTICULOS DE MARINO

ROPA VAQUERA LEE - LEVIS - LOIS - ROK

DESEA A SUS CLIENTES Y AMIGOS,
UNAS FELICES FIESTAS DEL CARMEN

AVDA. EUSKADI, 49 - TELF. 39 06 11 - TRINTXERPE

Valdivielso

Joyería :: Relojería

FELICES FIESTAS

Azkuene, 2

Teléfono 390839

TRINTXERPE

Novedades
Ainhoa

FELICES



FIESTAS

Jaizkibel, 6 ☎ 39-21-59
TRINTXERPE

Chocolatería

TOKI-ONA



euskadi etorbidea, 1

Felices Fiestas trintxerpe

BAR

Ferranova
Les desea Felices Fiestas



Azkuene, 2 - Teléfono 39 90 74 - TRINTXERPE



FOTO ZARRANZ



FOTO ZARRANZ

Programa para las fiestas del Carmen-86

LUNES, 14 DE JULIO

10,00 de la noche:

PREGON en la plaza de toros, con la presentación de las Damas de las Fiestas del año 1986 y homenaje a Fermín Salshas.

Actuaciones de:

- Banda de Música Illumbe.
- Iñaki el Mago y el Gran Kosko cómico y ventrílocuo.

Asimismo en el intermedio se entregarán los premios al Concurso de Portadas del Programa de Fiestas (en caso de lluvia este festejo se llevaría al Frontón).

MARTES, 15 DE JULIO

4,30 de la tarde:

Fiesta Infantil con chocolatada y juegos diversos en la pista de Azcuene, y la actuación especial del dúo de payasos «DONOSTI».

6,30 de la tarde:

Gigantes y cabezudos saliendo de la pista de Azcuene acompañados de los txistularis.

7,30 de la tarde:

Chupinazo desde el balcón de los jubilados, dando por iniciadas oficialmente las fiestas 86. Acto seguido recorrerá las calles la Fanfarre Tirri-Tarra.

8,00 de la tarde:

I Campeonato de Fútbol de Veteranos del Barrio, en el campo de fútbol de Andonaegui, entre los equipos AZKUENE, ILLUMBE, TRINCHER y POBLADO.

10,00 de la noche:

Tradicional Tamborrada (antes de finalizar el recorrido la Tamborrada tocará las distintas marchas en la plaza de toros).

11,30 a 3,30 madrugada:

Verbena, con la actuación del grupo Joselu Anaiaik.

1,30 de la madrugada:

Vaquillas en la plaza de toros.

IMPRENTA

azkuene

**Jaizkibel, 7
TRINTXERPE**

desea a todos
los trintxerpetarras
unas muy felices
fiestas del carmen

MIÉRCOLES, 16 DE JULIO

(NTRA. SRA. LA VIRGEN DEL CARMEN)

- 7,00 de la mañana:* Diana, por la Fanfarre Tirri-Tarra.
- 8,00 de la mañana:* Primer GRAN ENCIERRO y VAQUILLAS en la plaza de toros.
- 12,00 del mediodía:* Misa Mayor (cantada por el Coro Illumbe).
- 12,00 del mediodía:* TAMBORRADA INFANTIL (antes de finalizar el recorrido la Tamborrada tocará las distintas marchas en la plaza de toros).
- 4,30 de la tarde:* CARRERA CICLISTA POPULAR:
1.ª carrera, de 8 a 11 años
2.ª carrera, de 12 a 14 años
- 6,00 de la tarde:* CRITERIUM CICLISTA Federado, para Juveniles.
- 8,00 de la tarde:* VAQUILLAS en la plaza de toros.
- 10,00 a 2,00 madrugada:* VERBENA, con la actuación del grupo EQUUS.

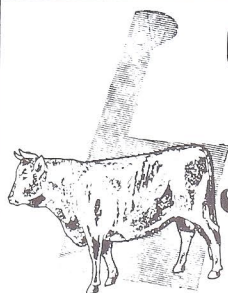
JUEVES, 17 DE JULIO

- 10,00 de la mañana:* Gigantes y cabezudos con salida del Palacio de Andonaegui, acompañados por los txistularis.
- 11,00 de la mañana:* FIESTA INFANTIL en el Mercadillo, organizada por el popular Rey Novo:
— Rompepucheros
— Carrera de sacos
— Carrera pedestre
— Carrera de huevos
— Carrera de la fruta con cesta
— Juego moruno con calderos y cachiporras.
— Carrera de patines para niños de todas las edades.

NOVEDADES SELPI

Desea a sus clientes y amigos Felices Fiestas

Azkuene, 14 - TRINTXERPE



Carnicería, Charcutería *Felices Fiestas*

JAIZKIBEL

Jaizkibel, 10 - TRINTXERPE



Frutería *Marisa*

Felices Fiestas

Azkuene, 6 - TRINTXERPE

PESCADERIA



M.^a JESUS

Felices Fiestas

C/ Azkuene - TRINTXERPE

3,00 a 8,00 de la tarde: KARTING.

5 horas de espectáculo infantil donde los niños son los principales protagonistas. El circuito se instalará en Euskadiko Etorbidea.

4,00 a 8,00 de la tarde:

II Campeonato Relámpago Inter-Cuadrillas de FUTBOL-SALA Virgen del Carmen, en la pista de Azcuene.

8,00 de la tarde:

I Campeonato de Fútbol de Veteranos del barrio en el campo de fútbol de Andonaegui.

10,00 de la noche:

TAMBORRADA JUVENIL - MIXTA (antes de finalizar el recorrido la Tamborrada tocará las distintas marchas en la plaza de toros).

11,00 a 3,00 madrugada:

VERBENA con la actuación del grupo LOS RUBI & IDOIA.

VIERNES, 18 DE JULIO

12,00 del mediodía:

Payasos BIXKOR - KOXKOR, en el Mercadillo.

6,00 de la tarde:

Gigantes y cabezudos, con salida de la Cooperativa (calle Pescadería) acompañados de los txistularis.

6,00 a 8,00 de la tarde:

Semifinales del II Campeonato Relámpago Inter-Cuadrillas de FUTBOL-SALA en la pista de Azcuene.

7,00 de la tarde:

CARRERA DE BURROS, y a continuación VAQUILLAS INFANTILES en la plaza de toros.

10,00 de la noche:

TAMBORRADA MIXTA de la Sociedad Azcuene (antes de finalizar el recorrido la tamborrada tocará las distintas marchas en la plaza de toros).

11,00 a 3,00 madrugada:

VERBENA con la actuación del grupo LOS RUBI & IDOIA.

1,30 de la madrugada:

VAQUILLAS en la plaza de toros.



Pastelería

Trintxerpe

REPOSTERIA ELABORADA
POR PASTELERIA GLORIA

Trintxerpetarras ¡¡Felices Fiestas!!

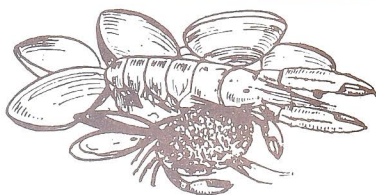
Jaizkibel, 4 - Teléfono 39 96 04 - TRINTXERPE

Calzadas Geli

FELICES FIESTAS

Gomistegui, 9 - Teléfono 39 57 99 - Trintxerpe

Pescadería
JUANITA
FELICES FIESTAS



Azkuene, 22 - Tel. 390733 - TRINTXERPE



HOCKEY, VII Memorial Félix del Estal.

SABADO, 19 DE JULIO

- 7,00 de la mañana: Diana por los dulzaineros del pueblo.
- 8,00 de la mañana: Segundo GRAN ENCIERRO y VAQUILLAS en la plaza de toros.
- 10,00 de la mañana: Campeonatos de BOTE y TOCA en la plaza de toros.
- 10,00 de la mañana: Gigantes y cabezudos, con salida de Azcuene, acompañados por los txistularis.
- 11,00 de la mañana: Campeonato popular infantil de PING-PONG, en Euskadiko Etorbidea, y Torneo de Ping-Pong humorístico.
- 11,00 a 1,00 de la tarde: Finales II Campeonato Relámpago Inter-Cuadrillas de FUTBOL-SALA en la pista de Azcuene.

HOMENAJE A JUBILADOS

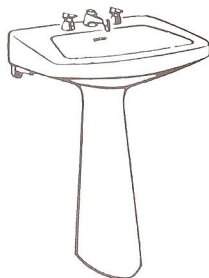
- 11,00 de la mañana: Misa.
- 12,00 del mediodía: TAMBORRADA INFANTIL del Colegio Virgen del Carmen.
- 12,00 del mediodía: FESTIVAL ARTISTICO en el frontón.
- 1,00 de la tarde: Almuerzo en el frontón.
- 5,00 de la tarde: HOCKEY, VII Memorial Félix del Estal, en el campo de fútbol de Andonaegui.
- 5,00 de la tarde: Exhibición de piragüismo, con los clubs Santiagotarrak y C. A. Trintxerpe.
- 7,00 de la tarde: Finales del I CAMPEONATO DE FUTBOL DE VETERANOS del barrio, en el campo de fútbol de Andonaegui.
- 7,00 de la tarde: VAQUILLAS HUMORISTICAS en la plaza de toros.
- 9,00 de la tarde: Cena Popular del Bacalao, en el frontón.
- 11,00 a 3,00 madrugada: VERBENA, con la actuación del grupo TIJUANA & M.^a JOSE.
- 2,00 de la madrugada: VAQUILLAS.

LINTERNERIA TRINTXERPE

Especialistas en reformas de
baños y cocinas. Carnet autorizado.

FELICES FIESTAS

Andonaegui, 2 - Teléfono 39 22 04
Polígono Trintxer - TRINTXERPE



BAR - Josetxu - BODEGON

Gran surtido en Vinos y Licores

felices fiestas

Azkuene, 36 - TRINTXERPE

Angel SALON DE PELUQUERIA

COSMETOLOGISTA DIPLOMADO

LES OFRECE LA MODA JOVEN, ASI COMO BRILLOS,
MECHAS, TINTES, PERMANENTES, ETC. ETC.

EUSKADI ETORBIDEA, 45 - TELF. 390030 - TRINTXERPE



Bar Coruña

Les desea Felices Fiestas

ESPECIALIDAD EN EMPANADILLAS

FELICES FIESTAS

Avda. de Euskadi, 7 - Teléf. 39 90 09 - TRINTXERPE

DOMINGO, 20 DE JULIO

7,00 de la mañana:

Diana, por la Fanfarre TIRRI-TARRA y desfile humorístico individual y cuadrillas.

8,00 de la mañana:

Tercer GRAN ENCIERRO y VAQUILLAS en la plaza de toros.

10,00 de la mañana:

VIII GRAN CROSS POPULAR.

11,00 de la mañana:

Finales de PELOTA, Torneo Virgen del Carmen.

12,00 del mediodía:

Partido de FUTBOL-SALA entre el Campeón Inter-Cuadrillas contra Aluminios Uruguay (Primera División) en la pista de Azcuene.

12,00 del mediodía:

JUEGOS POPULARES (en la plaza de toros).

— Prueba mano a mano entre Olasagasti y Aguite.

Corte de troncos, levantamiento de piedra, carrera pedestre, carrera de chingas.

— Lucha de carneros, pelea de gallos.

— Actuación de la trikitixa, que recorrerá durante el día las calles del pueblo.

5,30 de la tarde:

XXXI Campeonato de Guipúzcoa Infantil de BAI-LE A LO SUELTO por Parejas, y Concurso de Trajes Típicos Vascos, en el Mercadillo.

6,30 de la tarde:

MERIENDA POPULAR, despedida de fiestas, en la plaza de toros. Entrada libre. La Comisión de Fiestas instalará las mesas y sillas, y el vino y el pan serán gratis.

10,00 a 2,00 madrugada:

VERBENA, con la actuación del grupo AKARI.

12,00 de la noche:

Tradicional ZEZEN-SUZKO.



Librería Zurutuza

PERIODICOS Y REVISTAS

Felices Fiestas

Euskadi Etorbidea, 47 - Teléfono 39 05 97 - TRINTXERPE

Mercería Droguería



LINA



FELICES FIESTAS

Esquina calle San Sebastián y Urgull (Frente al Campo de Fútbol)

Polígono Trincher - Teléfono 39 64 32



Novedades ESCRIBANO

TEJIDOS - CONFECCIONES

FELICES FIESTAS

Euskadi Etorbidea, 9 · ☎ 390324 · TRINTXERPE

EL BAR RINCON

Les felicita las fiestas
a sus clientes y amigos

Mendiola, 3 - bajo

TRINTXERPE

Karmengo Jaien egitaraua 1986

UZTAILAK 14, ASTELEHENA

Gaueko 10,00etan:

PREGOIA zezen-plazan, 1986ko Jaietako Damen aurkezpenarekin, eta Fermin Salshasi omenaldia. Ondoren, ekintza hauek:

- Illumbe Musikataldea.
- Iñigo Mago-aren ta Gran Kosko komiko eta sabel-hiztunaren ekitaldia.

Halaberean atsedenaldian Jaien Egitarauaren Atalde lehiaketaren sariak emango dira. (Euria egingo balu ospakizun hau pilotalekuan ospatuko litzateke).

UZTAILAK 15, ASTEARTEA

Arratsaldeko 4,30etan:

Haurrentzat jaialdia, txokolatada eta hainbat jolas ezberdin eta Donosti pailaso bikotearen ekitaldi berezia.

Arratsaldeko 6,30etan:

Erraldoiak eta Buruhandiak txistulariekin. Irteera Azkueneko pistatik.

Arratsaldeko 7,30etan:

Txapartada Jubilatuen balkoitik 1986-ko Jaien hasiera ofizialki emanez. Ondoren Tirri-Tarra Fanfarearen Kalejira.

Arratsaldeko 8,00etan:

Auzoko zaharren Lehenengo FUTBOL TXAPELKE-TA, Andonaegiko Futbol-zelaian.

Gaueko 10,00etan:

Ohiturazko DANBORRADA (ibilaldia bukatu baino lehen Danborrada honek zezen plazan hainbat martxa ezberdin joko ditu).

Gaueko 11,30etatik goizeko 3,30etara:

Dantzaldi Joselu Anaiak taldearekin.

Goizaldeko 1,30etan:

XEXENAK (bigantzak) zezen-plazan.



Alimentación B. VILLAVERDE

Felices Fiestas

Urgull, 8 - Teléfono 39 81 63, B.º Andonaegui - TRINTXERPE



CARNICERIA FELIX RODRIGUEZ

ESPECIALIDAD EN BUEY GALLEGO, TERNERA Y CORDERO

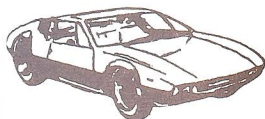
Felices Fiestas

Mercado Puesto n.º 1 - 1.ª planta

TRINTXERPE

Reparación general de Automóviles

Garaje ERREKA



Mecánica y Electricidad

Equilibrado y alineado de dirección

SERVICIO DE GRUA PERMANENTE

Felices Fiestas

Calle Pescadería, 15

☎ 392332 - 514868

TRINTXERPE

PASAJES SAN PEDRO

UZTAILAK 16, ASTEÁZKENA

(GURE KARMENGO AMAREN EGUNA)

- Goizeko 7,00etan: TIRRI-TARRA Fanfarrearen goiz kalejira.
- Goizeko 8,00etan: 1-engo ENTZERRUA eta XEXENAK (bigantzak) zezen-plazan.
- Goizeko 12,00etan: Meza nagusia (Illumbe abesbatzak abestua).
- Goizeko 12,00etan: HAURREN DANBORRADA (ibilaldi bukatu baino lehen DANBORRADA honek zezen-plazan martxa ezberdin batzuk joko ditu).
- Arratsaldeko 4,30etan: HERRIKO TXIRRINDULARIEN LASTERKETA.
1-engo lasterketa 8-tik 11 urte arte.
2-garren lasterketa 12-tik 14 urte arte.
- Arratsaldeko 6,00etan: GAZTEENTZAKO TXIRRINDULARI Federatuen erizpidea.
- Arratsaldeko 8,00etan: XEXENAK (bigantzak) zezen-plazan.
- Gaueko 10,00etatik goizaldeko 2,00etara: Dantzaldi EQUUS taldearekin.

UZTAILAK 17, OSTEGUNA

- Goizeko 10,00etan: Erraldoi eta buruhandiak txirrindulariekin. Irteera Jauregitik.
- Goizeko 11,00etan: HAURREN JAIALDI azokatxoan, Rey Novo ospetsuak antolatua.
— Eltxe-hausketa
— Zaku lasterketa
— Haruzko lasterketa
— Fruta lasterketa saskiaz
— Bertz eta borrez mairu-jokoak
— Adin guztietako umeentzat patin-lasterketa.



- Itxasoarentzako artikuluak
- Kirol arrantza
- Kanping - Kirolak

TRINTXERPEN:

EUSKADI ETORBIDEA, 7

SONESA ETA EL PESCADOR

PASAI SAN PEDRON:

ARRAUNLARI KALEA, 6

- Itxasoarentzako artikuluak
- Jostailuak eta bitxiak

TRINTXERPEN:

PESCADERIA, 3

ZORIONAK

*Arratsaldeko 3,00etatik
8,00etara:*

KARTING.

Haurrak protagonista nagusiak izango diren bost orduko ikuskizuna. (Zirkuitoa Euskadiko Etorbidetan jarriko da.)

*Arratsaldeko 4,00etatik
8,00etara:*

FUTBOL-SALA «Virgen del Carmen»-en II Txapelketa oinaztargi lagunartekoa.

Arratsaldeko 8,00etan:

Auzategiko zaharren II **FUTBOL TXAPELKETA** Andonaegiko Futbol zelaian.

Gaueko 10,00etan:

GAZTEEN DANBORRADA (ibilaldia bukatu baino lehen Danborrada honek martxa ezberdin batzuketan joko ditu).

*Gaueko 11,00etatik
goizeko 3,00etara:*

Dantzaldia **LOS RUBI & IDOIA** Taldearekin.

UZTAILAK 18, OSTIRALA

Eguerdiko 12,00etan:

Azokatxoak **BIZKOR - KOXKOR** pailasoak.

Arratsaldeko 6,00etan:

Buruhandi eta Erraldoiak txistulariekin. Irteera kooperatibatik. (Pescaderia kalea).

*Arratsaldeko 6,00etatik
8,00etara:*

FUTBOL-SALA azkenerdia, lagunarteko Futbol-Sala II Txapelketa oinaztargia Azkueneko pistan.

Arratsaldeko 7,00etan:

ASTO LASTERKETA eta ondoren **HAURREN BIGANTXAK**.

Gaueko 10,00etan:

Azkuene elkarteko **EMAKUME-GIZONEN DANBORRADA**.

(Ibilaldia bukatu baino lehen danborrada honek zezen-plazan hainbat martxa ezberdin eskeiniko ditu.)

*Gaueko 11,00etatik
goizeko 3,00etara:*

Dantzaldia **LOS RUBI & IDOIA** musika taldeak alaiturik.

Goizeko 1,30etan:

XEXENAK (BIGANTXAK) zezen-plazan.

Nuevo Mecano

En el nuevo Mecano, encontrarás Electrodomésticos, tales como Secadores de Pelo, Afeitadoras, Batidoras, Molinillos, Etc., Etc. y también pequeño material eléctrico de todo tipo, con mantenimiento y reparación de todos esos equipos

ENCONTRARAS TODA CLASE DE REGALOS, TV. COLOR, RADIO CASSETTES, RELOJES, CALCULADORAS, EQUIPOS HI-FI Y VIDEOS. A PRECIOS SIN COMPETENCIA. SERVICIO TECNICO GARANTIZADO.

Felices Fiestas

"EL PEQUEÑO ANDORRA"



Avda. Pasajes San Pedro, 51 - ☎ 39 60 72 - TRINTXERPE

Talleres PASAI

Mecánica General del Automóvil

FELICES FIESTAS

Urgull, 10 · Teléfono 39 48 72 · TRINTXERPE



Auto-electricidad URGULL

ELECTRICIDAD GENERAL DEL AUTOMOVIL

REPARACION DE DINAMOS - ALTERNADORES - MOTORES DE ARRANQUE - MONTAJE DE INSTALACIONES - PUESTA A PUNTO - COLOCACION DE AUTO-RADIOS - ALARMAS
SERVICIO Y MANTENIMIENTO DE BATERIAS

Calle Francisco Andonaegui, 14-bajo (Trasera)
Teléfono 39 12 12 — TRINCHERPE-PASAJES



UZTAILAK 19, LARUNBATA

- Goizeko 7,00etan: Herriko dulzaineroen goiz kalejira.
- Goizeko 8,00etan: Zezen-plazan II ÉNTZERROA eta BIGANTXAK.
- Goizeko 10,00etan: Zezen-plazan POTE ta TOKA-ren Txapelketa.
- Goizeko 10,00etan: Buruhandi eta erraldoiak txistulari taldearekin. Irteera Azkuene kaletik.
- Goizeko 11,00etan: HAURREN PING-PONG Txapelketa eta HUMOREZKO PING-PONG Torneoa.
- Goizeko 11,00etatik eguerdiko 1,00etara: Azkueneko pistan, lagunarteko FUTBOL-SALA II Txapelketa Oinaztargiaren azken ekitaldia.

ZAHARREN OMENALDIA

- Goizeko 11,00etan: Meza.
- Eguerdiko 12,00etan: Virgen del Carmen Ikastetxeko HAURREN DAN-BORRADA.
Ordu berean herriko pilotalekuan JAIALDI ARTISTIKOA.
- Eguerdiko 1,00etan: Herriko pilotalekuan HAMARRETAKOA.
- Arratsaldeko 5,00etan: Andonaegui Futbol-zelaian HOCKEY VII Felix del Estal-en memoriale.
- Arratsaldeko 5,00etan: PIRAGÜISMO ERAKUSTALDIA, Santiagotarrak eta C. A. Trintxerpe taldearekin.
- Arratsaldeko 7,00etan: Zezen-plazan HUMOREZKO BIGANTXAK.
- Gaueko 9,00etan: MAKAILO HERRI-AFARIA pilotalekuan.
- Gaueko 11,00etatik goizeko 3,00etara: Dantzaldia TIJUANA & M.^a JOSE musika-taldearekin.
- Goizeko 2,00etan: BIGANTXAK.



Especialidad en Pescados y Mariscos

Les desea a todos unas Felices Fiestas

zorionak

Euskadi Etorbidea, 13

☎ 39 90 62 - 39 92 24

TRINTXERPE

Lanas

ARANTXA

FELICES FIESTAS



zorionak

brother
TRICOTOSAS

Confort

Sánchez Toca, 1 - Teléf. 46 78 08 - SAN SEBASTIAN

Jaizkíbel, 1 - Teléfono 39 54 94 - TRINTXERPE

UZTAILAK 20, IGANDEA

Goizeko 7,00etan:

TIRRI-TARRA Fanfarrearen goiz kalejira eta humorezko desfile indibiduala eta lagun-artekoa.

Goizeko 8,00etan:

Zezen-plazan ENTZERROA eta BIGANTXAK.

Goizeko 10,00etan:

VII HERRIKO KROSA.

Goizeko 11,00etan:

Virgen del Carmen torneoaren AZKEN PILOTA partiduak.

Eguerdiko 12,00etan:

FUTBOL-SALA Azkueneko pistan, «Inter-cuadrillas-eko txapelduna» Aluminios Uruguayen aurka.

Eguerdiko 12,00etan:

Zezen-plazan HERRI KIROLAK.

— Eskuz esku proba Olasagasti Agutereren aurka.

— Haizkolariak, harrijasotzaileak, txinga lasterketa.

— Ahari-talka eta oilar burruka.

Egunean zehar trikitilariak kalez-kale ibiliko dira.

Arratsaldeko 5,00etan:

Azokatxoan, HAURRENTZAT EUSKAL DANTZA BIKOTEKA, XXXI Gipuzkoako Txapelketa eta Euskal Jantzi Tipikoen Lehiaketa.

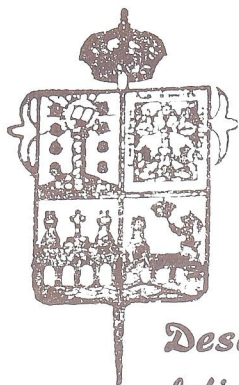
Arratsaldeko 6,00etan:

Zezen-plazan jaien agurra HERRI-ASKARIAZ. Sarrera libre izango da. Herri jai-batzordeak mahaiak eta aulkiak jarriko ditu eta ardoa ta ogia dohain izango dira.

Gaueko 10,00etatik
goizeko 2,00etara:

Dantzaldia AKARI taldearekin.





Pescados Varela s. a.

**Pescados
Frescos y Salados**

***Desea a sus clientes y amigos
felices fiestas del Carmen***

Euskadi Etor - Bidea, 55 - 1.º dcha.

Teléfonos 39 96 02 y 39 99 46

Pasajes San Pedro

CRAVE

FELICES FIESTAS

Más de cincuenta años en Pasajes

al servicio de la flota

Euskadi Etor-bidea, 61 - 2.º

Teléfono 390811

PASAJES SAN PEDRO - Guipúzcoa

PESCADERIA - ARRANDEGIA



Amoeda

SERVIR BIEN ES NUESTRA MAYOR COMPENSACION

Felices Fiestas al Barrio de Trintxerpe

Mercado de Trintxerpe, puesto n.º 9 - 1.ª planta

Teléfono 39 93 31

TRINTXERPE

ALIMENTACION

Felices Fiestas

BETI'KO

A. BON



Azkuene, 21 - Telf. 390389 - TRINTXERPE

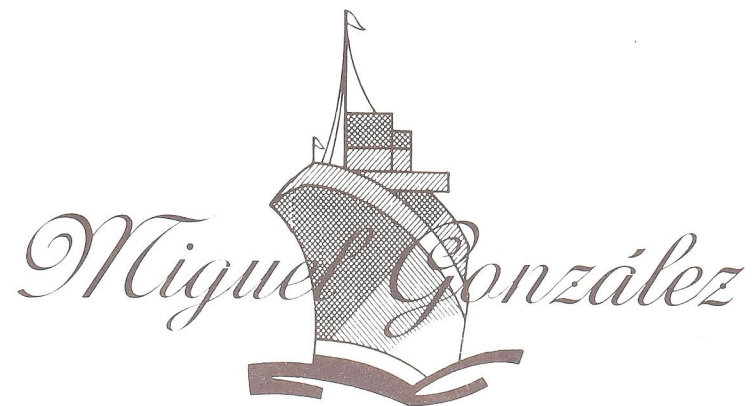


Darío Rodríguez Rey

Pintura en general - Empapelados

Felices Fiestas

Gomistegui, 29 - 5.º A (Azkuene) - Teléfono 396165 - TRINTXERPE



Pasai San Pedro

Ferretería y artículos de regalo

SE ARREGLAN TODO TIPO DE ELECTRODOMESTICOS

FELICES FIESTAS

Euskadiko Etorbidea, s/n - entrada Trintxerpe (frente a las casas azules)
Teléfono 39 02 31 - PASAJES SAN PEDRO

Peluquería



ELENA

FELICES FIESTAS

Gomistegui, 9
Teléfono 398183

TRINTXERPE

SISTEMA: BETA



VHS · 2000

El Video-Club que Trintxerpe se merece

PARA QUE CONOZCA LA CALIDAD DE NUESTRAS PELICULAS,
AHORA CON MAS MULTINACIONALES,
LE OBSEQUIAMOS, PRESENTANDO ESTE VALE,
CON EL ALQUILER DE LA PELICULA QUE UD. ELIJA,
DURANTE CUALQUIER DIA DE LAS
FIESTAS DE TRINTXERPE

Distribuidor de: VIDEO-CLUB AVENIDA

Jaizkibel, 4 (Junto Pastelería Trintxerpe) - Telf. 391701

Vale por el alquiler de
una película
etiqueta verde
excepto sábado

Bar MAITE

Especialidad en Cafés - Desayunos
Champis - Mejillones (Tigres)
y Pinchos diversos



OS DESEA FELICES FIESTAS

Euskadi Etorbidea, 53
Teléfono 39 02 16

TRINTXERPE

GESTORIA



PASAPORTES · SEGUROS SOCIALES
TRANSFERENCIAS DE VEHICULOS · ETC.

Dilla

IGNACIO DILLA BARBERENA

Azkuene, 20 - Telf. 39 96 73 - TRINTXERPE

FERRETERIA FOR-LIS

FELICES FIESTAS

Rentería, 1 - Telf. 399812 - TRINTXERPE



Librería Villanueva Papelería Librería



Felices Fiestas

Euskadi Etorbidea, 3 · Teléf. 396781 · TRINTXERPE

Bar ALAI CAFES Y LICORES



AMBIENTE AGRADABLE

Os desea Felices Fiestas

Calle Pescadería, 3 · Teléfono 39 90 97 · TRINTXERPE

RADIO EGUZKIZA

TV. - VIDEO - HI-FI
y ELECTRODOMESTICOS



Os desea Felices Fiestas

Euskadi Etorbidea, 31 · Teléfono 39 97 03 · TRINTXERPE
y en PASAJES ANTJO - Avda. de Navarra, 22 · Teléfono 51 07 92

TRANSPORTES **MIGUEL ANGEL JIMENEZ TELLAETXE**



Servicios con camioneta hasta 3.000 kgs.

Rapidez y seriedad

OS DESEA FELICES FIESTAS

Calle Pescadería (callejón del Náutico)
Teléfonos 39 81 84 - 39 90 99

TRINTXERPE

Bar Xapi



ESPECIALIDAD EN
JAMON DE JABUGO

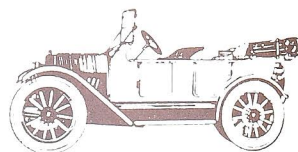
FELICES FIESTAS

Azkuene, 13 - Teléfono 39 92 62 - TRINTXERPE

REPARACION DEL AUTOMOVIL
MECANICA Y ELECTRICIDAD

Talleres Trintxerpe

ALINEACION DE DIRECCIONES



Felices Fiestas

Azkuene, 19 - Telefono 39 91 00 - TRINTXERPE

Peluquería

UCAR

Desea a sus clientes y amigos FELICES FIESTAS

y les ofrece sus servicios de actualidad sin perder su personalidad

Reserve su hora en:

Calle Rentería, 1 - Teléfono 39 94 37 - TRINTXERPE

Carrocerías PUERTO, S. A.

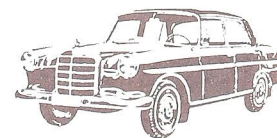
FURGONES E ISOTERMIZACION DE VEHICULOS

Desea a sus clientes y amigos Felices Fiestas

Euskadi Etorbidea, Pabellón, 2 - Zona Portuaria (Trintxerpe)
☎ 398148 - 399040 - PASAJES SAN PEDRO (Guipúzcoa)

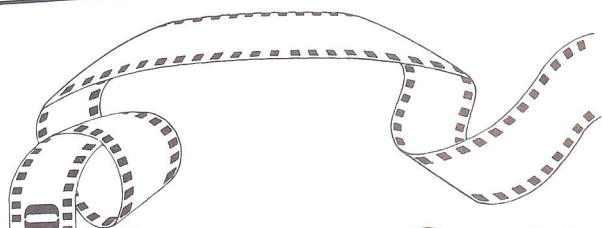
Carrocerías **M. y A.**

CHAPA - PINTURA Y MECANICA



felices fiestas

Pescadería, 15 bajo - ☎ 390708 - TRINTXERPE



ESTUDIO-FOTO

Alfonso Zurranz

Felices Fiestas

Legazpi, n.º 2
Telf. 42 77 85
SAN SEBASTIAN

Euskadi Etorbidea, n.º 53
Telf. 39 91 27
PASAJES SAN PEDRO

DAYS



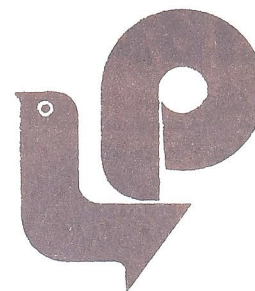
La moda en DAYS

- Pantalones - Camisetas
- Camisas - Jerseys

Calle Azkuene, 1 - bajo
Teléfono 39 43 75

TRINTXERPE

DAYS les desea unas Felices Fiestas



**PATRICIA
LOLA**

Les desea Felices Fiestas

Euskadi Etorbidea, 13 - 15
Teléfs. 399704 - 390885

PASAJES SAN PEDRO (Guipúzcoa)



* * *
Algo distinto en
calzado para todos
* * *

* * *
Visítenos
se asombrará en:

Euskadi Etorbidea, 43 - Teléfono 392450 - TRINTXERPE

Cristaleria **ALCIBAR**



acristalamientos · instalaciones comerciales
espejos color · manufacturación sobre vidrio
luna pulida cristañola · vidrio color · espejos
vidrios · planos · impresos · armados
vidrieras artísticas · murales de espejo
artículos de baño · regalos y decoración

Oficina y venta: Azkuene, 11 - Teléfono 39 78 84

Taller: C/. Jaizkibel, 8

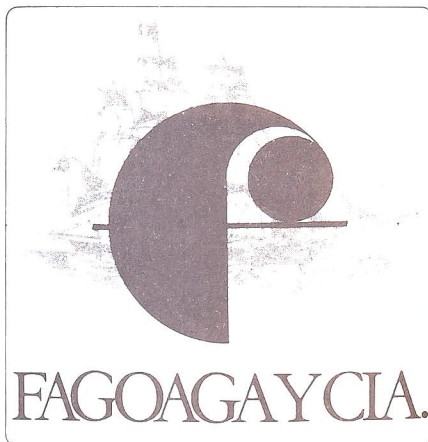
PASAJES SAN PEDRO

felices fiestas

construcción, montaje
y entretenimiento
de telegrafos eléctricos
patentados

montajes y reparaciones
eléctricas navales e
industriales,
bobinajes

"Meipi" - Teléfono 354788
PASAJES SAN JUAN
Euskadi Etorbidea, 45
Telfs. 390810 - 399715
TRINTXERPE

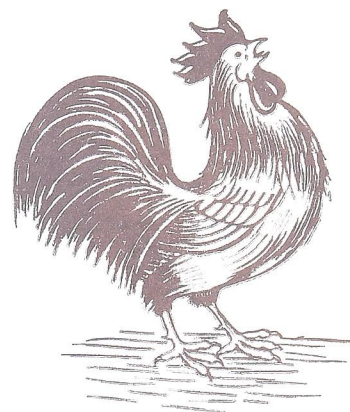


FAGOAGAYCIA.

ELECTRICIDAD GENERAL, MARITIMA E INDUSTRIAL

FELICES FIESTAS

OILASKODENDA



POLLERIA

Felices Fiestas



Mercado Puesto, 7 · bajo

Teléfono 39 31 07

TRINTXERPE

ARTICULOS DE DECORACION Y CONSTRUCCION



SALPEN

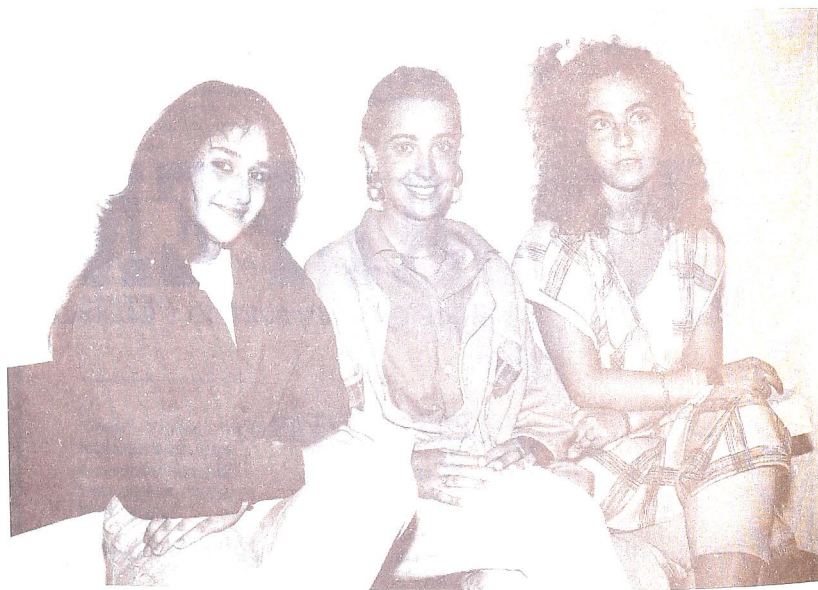
NADIE NOS GANA EN SURTIDO Y CALIDAD

FELICES FIESTAS

Tienda y Oficinas: Calle Azkuene, 6 - Teléfono 39 97 12-39 84 00



Damas de Honor de las Fiestas del Carmen de 1986.



ESTAMOS EN TODO.

En la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa queremos apoyar a Guipúzcoa. Y queremos hacerlo en todos los campos. Por eso, ofrecemos una amplia gama de servicios y prestaciones. Y colaboramos en todo tipo de iniciativas de carácter deportivo, cultural, científico y popular. Para contribuir al enriquecimiento de nuestra tierra. En la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, estamos en todo.

Gipuzkoako Aurrezki Kutxa Probintzialean Gipuzkoari lagundu nahi diogu. Horregatik, zerbitzu- eta prestazio-aukera zabal bat eskaintzen dugu. Eta kirol, kultur, zientzi eta herri-izaerako ekimen-mota guztietan partehartzen dugu. Gure herriaren aberastasunean partehartzeko. Gipuzkoako Aurrezki Kutxa Probintzialean, beti ere erantzun egokiak.



CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA
GIPUZKOAKO AURREZKI KUTXA PROBINTZIALA

"Erantzun Egokiak"

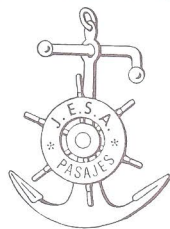
Felices

efectos navales URCIBENGOA

Fiestas

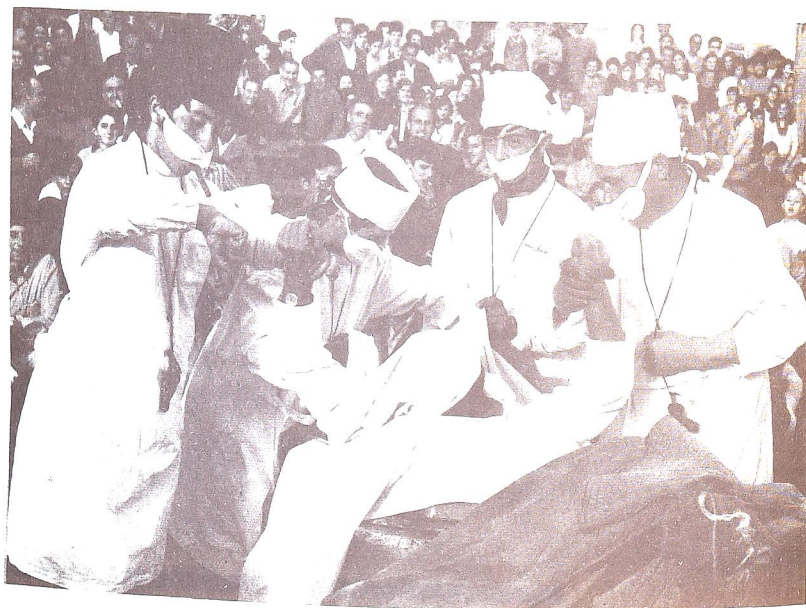
ZONA PORTUARIA (943) 39 04 36 - 39 45 32
PASAI SAN PEDRO (GUIPUZCOA)

ITXAS



TRESNAK

AMANTOS • FERRETERIA • CORDELERIA • SALVAMENTO • PINTURAS • LUBRICANTES TOTAL



CARPINTERIA

FELIX IZURIETA

CARPINTERIA EN GENERAL

Os desea Felices Fiestas del Carmen

Calle San Sebastián · Polígono Trincher · Telf. 39 70 25
TRINTXERPE

BAR YOLANDA

ESPECIALIDAD EN MENU DEL DIA, EMPANADAS,
PULPO GALLEGO, LACON E VIÑO DE NOSA TERRA

Os desea Felices Fiestas

Calle Andonaegui - Polígono Trincher
Teléfono 39 60 51

TRINTXERPE

BAR TOMAS

BANDERILLAS FRIAS Y CALIENTES Y BOCADILLOS

FELICES FIESTAS

Calle San Sebastián (frente al Campo de Fútbol) Polígono Trincher
Teléfono 39 14 24 - TRINTXERPE

SASTRERIA ALONSO

CONFECCION Y SASTRERIA A MEDIDA

Desea a sus clientes y amigos Felices Fiestas

Euskadi Etorbidea, 21 - Teléfono 39 09 50 - TRINTXERPE

PESCADERIA SOLE

ESPECIALIDAD EN PESCADO FRESCO Y MARISCO

Felices Fiestas

Francisco Andonaegui, 10 - Polígono Trincher

Teléfono 39 51 99

TRINTXERPE



JESUS RODRIGUEZ

**PINTURA EN GENERAL
EMPAPELADOS, ROTULACION, ETC.**

Les desea Felices Fiestas

Calle Azkuene, 38 - 4.º B - Teléf. 39 75 35 - TRINTXERPE



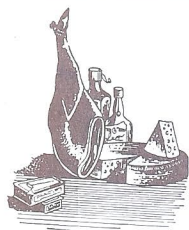
El Carrito

PASTELERIA - JUGUETERIA

ENCARGOS DE PASTELERIA

Les desea Felices Fiestas

E. Etorbidea, 21 - callejón de Illumbe - Teléf. 39 13 63 - TRINTXERPE



Ultramarinos

MARILYS

COMESTIBLES Y BEBIDAS

Felices Fiestas

Calle Jaizkibel, 10

TRINTXERPE

MERCERIA FELI

**Mercería especial
Botones, Hilaturas**

Felices Fiestas



Euskadi Etorbidea, 1 - Teléfono 39 00 29 - TRINTXERPE

Bar Scala

ESPECIALIDAD EN DESAYUNOS "MADRUGADORES"
Y PINCHOS VARIADOS



FELICES FIESTAS

Calle Azkuene, 30 - Teléf. 39 90 35 - TRINTXERPE



Linternería J. Gárate

Felices Fiestas

Andonaegui, 2 - entrada por Urgull - Polígono Trincher

Teléfono 39 87 64 - TRINTXERPE



JESUS M^a MOREDA ARTOLA
INTERIORISMO

Avda. Ulla, 7 · 4.º
Teléfono 39 82 13
TRINTXERPE · PASAIA

OS DESEA FELICES FIESTAS

**bacalaos
azkuene**

**Pescadería
Lourdes**

BACALAO DE IMPORTACION

Plaza Gudaris, 61 · Teléfono 392178 · TRINTXERPE
Mercado de Gros, Puesto 6 y 7 · Teléfono 270637 · SAN SEBASTIAN

meriendas

DEGUSTACION

Hodei

meriendas

desayunos



B. ANDONAGUI TEL 399838
(frío - Conservación)
TRINTXERPE

desayunos

CARNICERIA
R. Zabala



Desea a sus clientes y amigos Felices Fiestas

Plaza Azkuene s/n



39 55 82

TRINTXERPE

PUERTAS GAZTAÑAGA



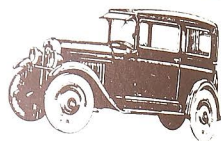
- * REFORMAS
DE VIVIENDAS
- * PUERTAS
BLINDADAS

*Les felicita las fiestas
a sus clientes y amigos*



62 58 88 · 62 76 33 · Luis Mariano · IRUN

CARROCERIAS AZKUENE



ESPECIALIDAD EN CHAPA - PINTURA - GUARNECIDO

Calle Azkuene, 19 y 25
Teléfonos 39 00 39 - 39 98 01

Felices Fiestas

TRINTXERPE
SAN SEBASTIAN

Charcutería Juan y Manoli

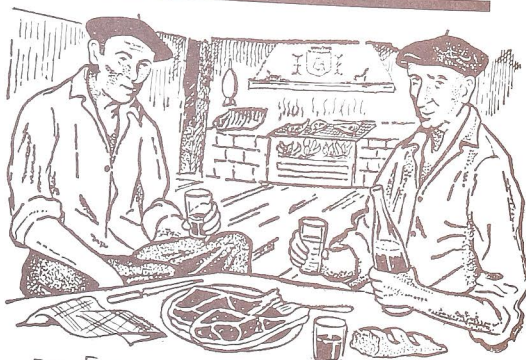
ESPECIALIDAD EN CARNE DE CERDO
SALADA Y CHORIZOS



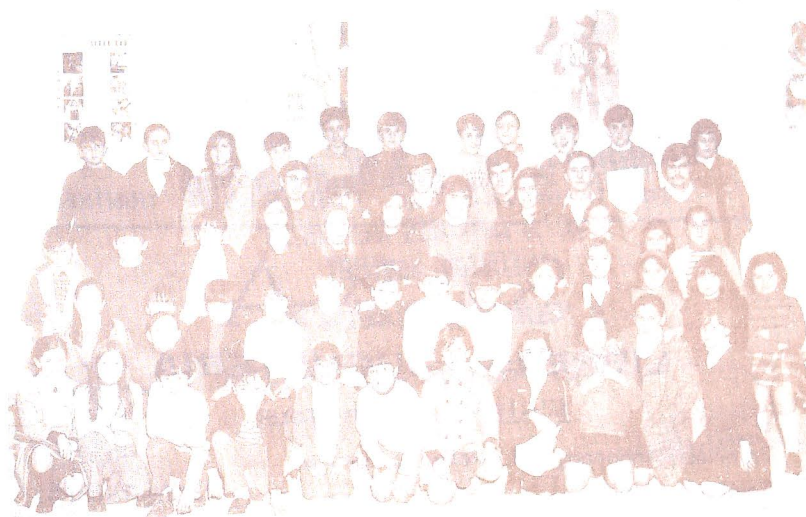
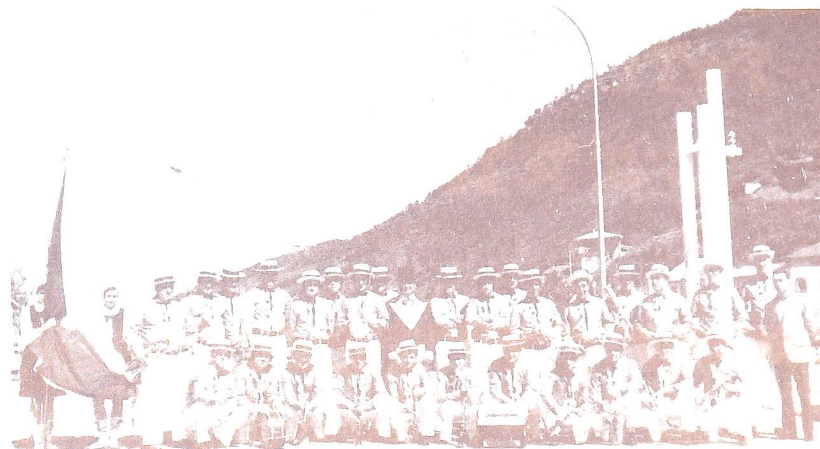
Felices Fiestas

Mercado Puesto n.º 8 - Teléf. 395809 - TRINTXERPE

Carnicería FELICES FIESTAS EDUARDO GOROSTIDI



AVDA. DE EUSKADI, 13 - TELF. 39 06 70
TRINTXERPE



FOTO

JARAUTA

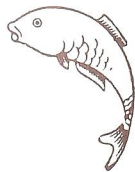
felices fiestas

Azkuene, 28 ☎ 39 94 20 TRINTXERPE

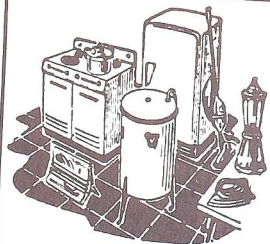
Pescadería

ALEX

FELICES FIESTAS



Azkuene, 28 · Teléfono 399817 · TRINTXERPE



**Electricidad
Martínez**

REPARACIONES ELECTRICAS

Venta de TV. Electrodomésticos
y pequeño material eléctrico

*Felices
Fiestas*

Calle Terranova, 3 · bajo · Teléf. 39 54 64 · TRINTXERPE

ISAKA
LIBRERIA · JUGUETERIA

Felices Fiestas

Francisco Andonaegui, 4 · Polígono Trincher
Teléfono 395389

TRINTXERPE

Talleres TAF

REPARACION GENERAL DEL AUTOMOVIL

Analizador Electrónico **CRYPTON**

Felices Fiestas

Gomistegui, 5 · ☎ 39 02 20
TRINTXERPE

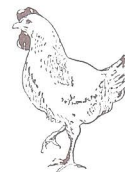


★ ★ ★ ★ ★
CONFECCIONES
★ ★ ★ ★ ★

ALLEN

FELICES FIESTAS

CALLE AZKUENE, 6 · TELF. 39 93 94 · TRINTXERPE



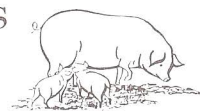
Carnicería

JOSETXO

C/. Euskadi Etorbidea n.º 15
Teléfono 390853

Trintxerpe

FELICES FIESTAS



MERKEK Iglesias

Herritar guztiei festa zoriontsuak
opa dizkizue

TRINTXERPETARRAS

Felices Fiestas



Azkuene, 12 - Teléfono 399804
TRINTXERPE

La calidad y fiabilidad que usted necesita la encontrará,
como siempre, en los equipos electrónicos

 **FURUNO**

FELICES FIESTAS

SERVICIO EN TODOS LOS PUERTOS POR **RADIONAVAL**
AGENTE EXCLUSIVO PARA GUIPUZCOA **ARTURO QUECEDO**

Puerto, 24 - Teléfono 423335 - SAN SEBASTIAN



COMERCIAL



DIESEL, S. L.

DISTRIBUIDORES DE:



Motores diesel

Felices Fiestas



Turbocompresores



Acondicionadores de agua

HALADORES
EL PALANGRE

AQUAMAR
Generadores agua dulce

SENTIMAR
Separadores de sentina

FELICES FIESTAS

OPA DIZUETE JAI ZORIONTZUAK

Arrandegui 2 - Telfs. 39 01 42 - 39 94 01 - PASAI SAN PEDRO

PEPI

MODAS Y
NOVEDADES

Le ofrece exclusivas «Belcor»

Bañadores - Lencería y Corsetería
y muchos más artículos de moda y calidad

FELICES FIESTAS

C/. RENTERIA, 2 - ☎ 394694 - TRINTXERPE

AUTO - ESCUELA

SAN SEBASTIAN

Garantía y seriedad

Con más de 20 años de experiencia

Les desea a todos unas Felices Fiestas

Plaza Urko, 1 - ☎ 361047
LA S A R T E

Terranova, 3 - ☎ 390234
PASAJES SAN PEDRO

SALUD NATURAL
POR EL EFECTO DE LOS IONES



Felices Fiestas

TRES TAMAÑOS
GRANDE - MEDIANA - PEQUEÑA

C/. Rentería, 2 - ☎ 39 48 27 - 39 92 32 - TRINTXERPE



LA UNION Y EL FENIX

COMPAÑIA DE
SEGUROS REUNIDOS, S. A.

- Automóviles
- Jubilación
- Protección Familiar
- Accidentes
- Incendios
- Marítimos - Buques
- "Multirriesgos - Hogar
Comercios - Talleres"

"ASESORIA **DANA**"

LABORAL - FISCAL - CONTABLE

- Seguros Sociales
- Nóminas
- Renta Personas Físicas
- Declaración Impuestos

Asesoría Jurídica

Jaizkibel, 4 - bajo

☎ 39 26 40

TRINTXERPE

GESTYMEC, S. A.

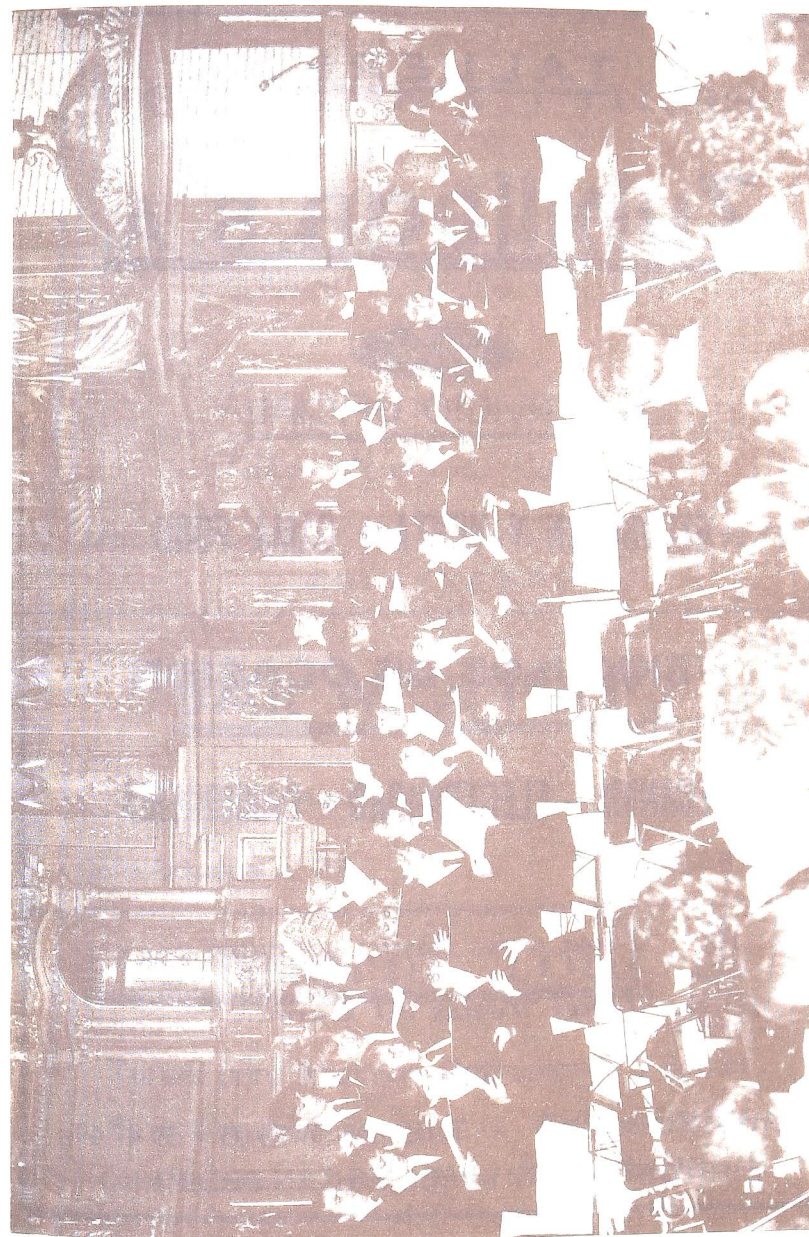
GABINETE DE GESTION Y MECANIZACION

- MECANIZACION CONTABILIDAD - PLAN GENERAL
- LIBROS REGISTRO HACIENDA - I. R. P. F. - I. V. A.
- ASESORIA CONTABLE
- ANALISIS ESTADOS FINANCIEROS
- SERVICIOS INFORMATICOS
- INSTALACION EQUIPOS INFORMATICOS Y CONFECCION
- PAQUETES DE SOFTWARE A MEDIDA (PROGRAMAS)

Avda. Euskadi, 13 bis - 1.º dcha.

☎ 39 60 50

TRINTXERPE



TALLERES

Zubillaga, s. A.



SERVICIO OFICIAL

EXPOSICION Y VENTA - GAMA FORD

VEHICULOS DE OCASION

MECANICA - ELECTRICIDAD - CARROGERIA

*Desea a sus clientes y amigos
Felices Fiestas del Carmen*

Avda. Euskadi, s/n - Teléfonos 39 93 05 - 39 47 49
TRINTXERPE - PASAJES SAN PEDRO

Verduras y Frutas

L O L A

Fruta y verdura del día

Desea a sus clientes y amigos

Felices Fiestas del Carmen

Mercado Puesto n.º 7 - 2.ª Planta - Teléf. 39 52 76

TRINTXERPE

BAR MONCHO

Felices Fiestas al Barrio de Trintxerpe

Calle Azkuene n.º 32

TRINTXERPE

Pastelería Toñi



Tartas para Bautizos, Comuniones y Bodas

Se reciben encargos

Felices Fiestas

Calle Rentería, 2 · bajo · ☎ 39 07 90 · TRINTXERPE

Panadería - Pastelería

RICH

CROISSANTS y BOLLERIA CALIENTES

SE RECIBEN ENCARGOS

Mercado de Trintxerpe

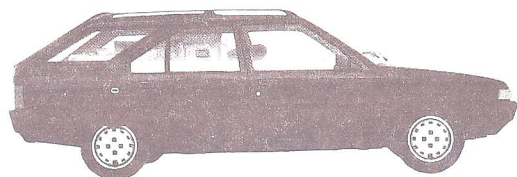
Teléfono 39 68 89

Puesto n.º 7

TRINTXERPE

GARAGE PACO

Servicio Oficial Citroen



EXPOSICION VENTA Y REPARACION

Felices Fiestas

Calle Pescadería, 18 y 27 - TRINTXERPE

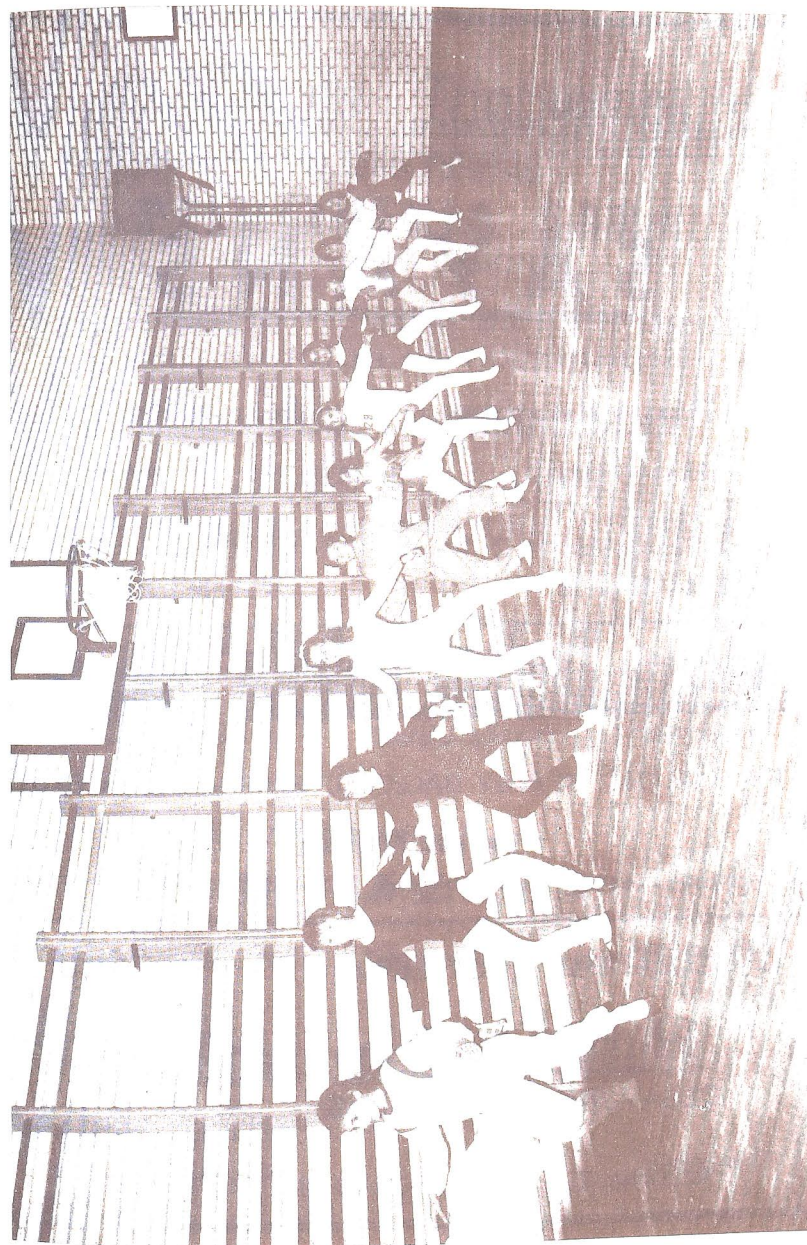
Telfs. 390133 y 395209 · PASAJES SAN PEDRO

Pescadería Felipe Meira

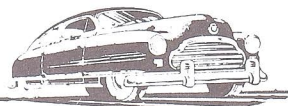
**PESCADO FRESCO
DEL DIA**

Felices Fiestas

Mercado Puesto n.º 11 · Telf. 39 94 77 · TRINTXERPE



Taller Mecánico



SAYANS

Reparación de automóviles
Puesta a punto y carburación

FELICES FIESTAS

Calle San Sebastián, 2 - bajo
Teléfono 39 68 36

B.º Andonaegui
TRINTXERPE

Carnicería LORENZO MIRANDA



ESPECIALIDAD EN BUEY GALLEGO, TERNERA Y CORDERO

Felices Fiestas

Mercado Puesto n.º 2 - Teléfono 39 13 73 - TRINTXERPE

CHOCOLATERIA - PASTELERIA

HEMEN
DESAYUNOS - MERIENDAS



FELICES FIESTAS

Azkuene, 22 · Teléfono 39 76 98 · TRINTXERPE

Galerías Trintxerpe

FELICES FIESTAS
PELUQUERIA SARA
SALON DE BELLEZA

Euskadi Etorbidea, 19 - Teléfono 39 01 10 - TRINTXERPE

Calzados F. REDONDO

Reparación y venta de calzado - Cambio de novelas

Euskadi Etorbidea, 19 - Teléfono 39 06 80 - TRINTXERPE

LANAS "KIP"

HACEMOS PRENDAS A MANO Y MAQUINA Y LE
GUIAMOS EN SU LABOR EL PUNTO QUE USTED ELIJA

Euskadi Etorbidea, 19 - Teléfono 39 32 41 - TRINTXERPE

Panadería y Pastelería

M.º JESUS

Euskadi Etorbidea, 19 - Teléfono 39 59 88 - TRINTXERPE

ALIMENTOS SANOS Y NATURALES
Casa Santiveri sa.

Euskadi Etorbidea, 19

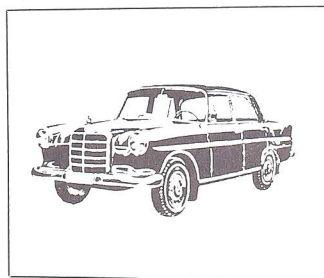
TRINTXERPE

SUITAL, S. Coop.

(EMPRESA DEL TAXI)

Calle Gomistegui, s/n

 **39 80 18**



Servicio permanente
las 24 horas

Equipados con
Radio - Teléfono

Sin suplementos

Abonos con
tarifas especiales

¡MAS ECONOMICOS!
"COMPRUEBELO"

*Viajes a cualquier punto de España y del
Extranjero (hasta 5, 6 ó más personas)*

Les deseamos unas ¡Felices Fiestas!

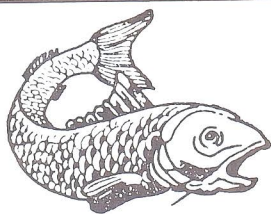


FOTO KAPTA



FOTO KAPTA

LOPEZ



PESCADERIA - ARRANDEGIA

Marisco fresco y Pescado del día

Os deseamos Felices Fiestas

Zorionak

Mercado de Trintxerpe
Puesto n.º 10 - 1.º planta

Teléfono 39 94 17
TRINTXERPE

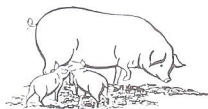


Carnicería y Charcutería

FELIX SANTOS

Servicio a Barcos

FELICES FIESTAS



Calle Igueldo, 10 - B.º Andonaegui - Polígono Trincher
Teléfono 39 60 18 - TRINTXERPE

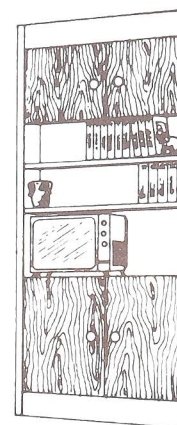
Droguería Julí

Saluda a sus Clientes y les desea Felices Fiestas



Rentería, 1 - Teléfono 39 80 25 - TRINTXERPE

MUEBLES MAXI



AZKUENE, 4
TELEFONO 39 98 37
TRINTXERPE FELICES FIESTAS



VIRGEN DEL CARMEN, 1
TELEFONO 27 55 92
EGIA



droguería y mercería

m.ª jesús

FELICES FIESTAS

Barrio Azkuene, 22 - TRINTXERPE

Asesoría Laboral LOPEZ GALDONA

- NOMINAS
- SEGUROS SOCIALES
- GESTIONES ANTE INSALUD - INSS - INSERSO - ETC.

Iparraguirre, 15 - esc. 2.ª 1.º A
Teléfonos 272374 y 272399 - 20001 - SAN SEBASTIAN

Santiago López Baldona

GRADUADO SOCIAL
MEDIADOR Y NEGOCIADOR LABORAL

DESPACHO: Amézqueta, 19 - entlo. C *Felices Fiestas*
Teléfono 45 92 28 - 20010 - SAN SEBASTIAN

SASKI AZKUENE



C/. AZKUENE N.º 11
TELF. 390829

Trintxerpe

Felices Fiestas



Bodegón Sebito

Especialidad en pinchos de champis, oreja, lacón, etc.
y vinos especiales

SE SIRVE CERVEZA A PRESION

Francisco Andonaegui, 6 - bajo

397757 - Polígono Trinch

OS DESEA FELICES FIESTAS
TRINTXERPE · PASAI



FOTO ZARRANZ



FOTO ZARRANZ



Carnicería, Charcutería y Pollería
MANUEL AGUIRRE
Felices Fiestas del Carmen

Azkuene, 32 Telf. 39 95 23 Trintxerpe

CARNICERIA
Lorenzo Balda
FELICES FIESTAS



Azkuene, 22 :: Teléfono 39 02 70 :: Trintxerpe

Decoración ROAL ➔ ➔ ➔

PAPELES PINTADOS - PINTURAS - ESMALTES
 FLORONES - MOQUETA - CORCHO
 TARIMA - PARQUET
 ESPOSICION MUEBLES DE COCINA

Felices Fiestas

Calle Renteria, 2
 Teléfono 39 46 93

BARRIO AZKUENE - TRINTXERPE



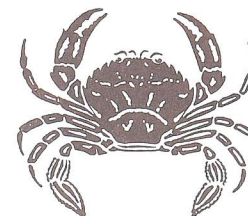
BODEGON *Donostiarra*

especialidad en cazuelitas de callos y bacalao

Felices Fiestas

Avda. Euskadi, 1 - Telf. 39 90 71 - TRINTXERPE

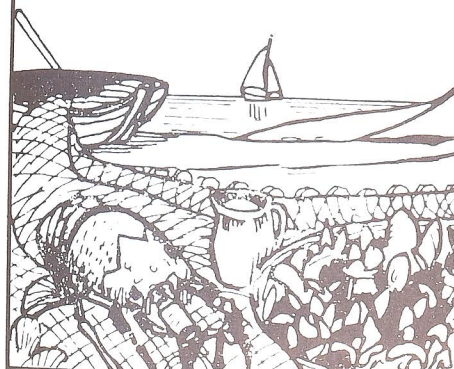
BAR-RESTAURANTE
IZKIÑA



Especialidad en
Máriscos y Pescados

felices fiestas
zorionak

Avda. de Euskadi, 19
 Teléfono 39 90 43
TRINTXERPE



BAR
ROMERAL

Especialidad en: Empanadas, Pulpo
Jamón braseado, Lacón y vino gallego
Felices Fiestas

Particular Araneder - Telf. 399081 - Trintxerpe



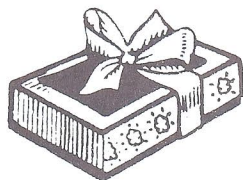
BAR JOSE MARI

Felices Fiestas del Carmen

Euskadi Etorbidea, 17

Trintxerpe

PASTELERIA



ASUN

ARTICULOS DE REGALO

AVDA. DE EUSKADI, 13

TELF. 39 96 20

FELICES FIESTAS

TRINTXERPE

Droguería, Perfumería y Artículos de Regalo

“ALVAREZ”

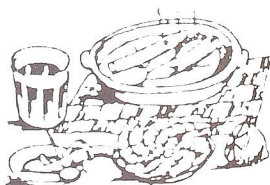
FELICES FIESTAS

Euskadi Etorbidea, 15 - TRINTXERPE - Teléfono 39 93 76

BAR GURIA

ESPECIALIDAD EN:
CAZUELITAS Y COMIDAS

felices fiestas



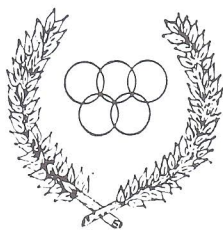
PESCADERIA, 5 - TELF. 39-00-69 - TRINTXERPE



FOTO ZARRANZ



FOTO ZARRANZ



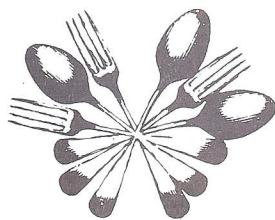
DEPORTES
JUGUETERIA

Gurruchaga

ARTICULOS PARA CAMPO Y PLAYA

FELICES FIESTAS

C. Azkuene · ☎ 39 99 71 · Trintxerpe



**JATETXE
ITXAS-ETXEA**

Restaurante - Cafetería.

☎ 39 10 97

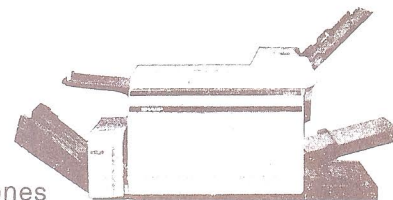
PASAIA (Trintxerpe)
zorionak



EYSKALKOPI

Jaizkibel, 3 - Teléfono 39 69 93 - TRINTXERPE

FOTOCOPIAS



- Ampliaciones - Reducciones
- Plastificados
- Encuadernaciones
- Trabajos de imprenta rápida
- Sellos de caucho



TRABAJOS DE ENCARGO
SERVICIO RAPIDO Y EFICAZ
PRECIOS MAS REDUCIDOS

Libros de Texto Colegio La Asunción

LIBRERIA

Material escolar · Papelería · Objetos de escritorio
Máquinas calcular y Escribir.

Zorionak - Boas Festas

**FRIGORIFICOS
ECHARRI**

**INSTALACIONES
COMPLETAS
PARA**

CAFETERIAS, BARES Y COMERCIOS DE ALIMENTACION

- Mostradores de Acero Inoxidable
- Cámaras desmontables y de Obra
- Armarios de refrigeración, congelación y mixtas
- Vitrinas Refrigeración y Congelación
- Fabricadores de cubitos de hielo, Botelleros, Arcones
- Cafeteras, Cocinas, Freidoras

**SE REALIZAN PROYECTOS
FELICES FIESTAS**

Sierra de Urbasa, 3 - Barrio de Loyola
Teléfono 46 16 51 - SAN SEBASTIAN



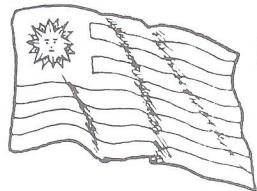
EXPOSICION Y OFICINAS



FOTO KAPTA



FOTO KAPTA



carpintería de aluminio

INDICHOY
CANDIDO PEREZ SOLLA
UNUCUHI

Fabricación de:

Ventanas, Puertas, Cierres
de Balcones etc.

Su casa merece aluminio para
muchos años, no se deje engañar
con aluminio de inferior calidad
y cristal sencillo.....

Nuestro aluminio es anodizado en
semi-brillo y un baño en honni
que lo hace inmune al salitre,
cemento, etc., el cristal que utilizamos
es luna de 6 mm.

Nosotros nos ocupamos de todo, albañil para la
colocación del aluminio, persianas de todo tipo,

Usted nos llama y despreocúpese del resto.

PIDA PRESUPUESTO SIN COMPROMISO

Calle Igueldo, 4 - Teléfono 39 67 29 - TRINTXERPE

confecciones

novedades

marben

camisería, géneros de punto,
moda joven

FELICES FIESTAS

AZKUENE, 6 - TELEFONO 39 83 65
TRINTXERPE



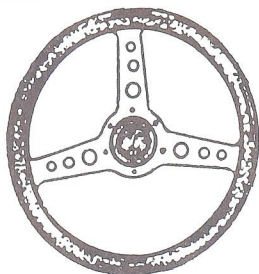
Limpiezas

generales de pisos, fines de
obra, mantenimiento de oficinas,
bancos, escuelas, abrillantado,
metalizado, **moquetas**, etc.

FELICES FIESTAS

JAIZKIBEL, 4 - 5.º E - APARTADO 13
TELEFONO 39 68 31 - TRINTXERPE

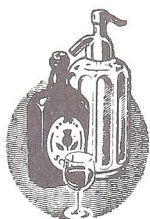
TE-fi



bar-restaurante EL VOLANTE

Felices Fiestas

Jaizkibel, 6 - Teléfono 39 90 31
TRINTXERPE



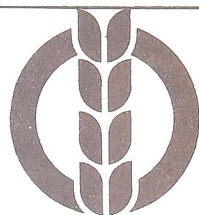
FELICES FIESTAS

Bar **AZKUENE**

SI QUIERES PASAR UN BUEN RATO EN AMBIENTE
DEPORTIVO Y FAMILIAR, CON POLLO Y CHAMPAN
EN EL BAR AZKUENE LO ENCONTRARAS.

AZKUENE, 19 - TELEFONO 39 44 12 - TRINTXERPE

Gomistegi, 7 (Azkuene)
Teléfono 396852
TRINTXERPE



Ogizaleak

ARTESANOS DEL PAN

Especialidad en: Pan de nueces y pasas, Espigas, Barret,
Pan de frutas, Bizcocho de yogurt, Madalenas y todo tipo
de bollería fina y pastelería.

Herriko jaietan Zorionak

Muebles y Tapicerías

Soliño

Muebles de Cocina y
Muebles del Hogar
colchas, edredones, cortinas,
moquetas,

pídanos presupuesto

AZKUENE, 3 - TRINTXERPE
AVDA. NAVARRA, 16 - SAN SEBASTIAN
JUNTO AL AMBULATORIO

☎ 39 99 74 - 39 58 44 - 28 39 78

felices fiestas

Para qué desplazarse fuera teniendo aquí

Academia Zubeldia

- IDIOMAS: Euskera, Francés e Inglés.
- Recuperaciones a todos los niveles
(EGB - BUP - COU - FP - Etc.
- Graduado Escolar.

Os deseamos unas Felices Fiestas del Carmen

Euskadi Etorbidea, 5 - principal C - Teléfono 399877 - TRINTXERPE

BAR JUANITO

*Desea a todos
sus clientes unas
Felices Fiestas*

Calle Azkuene . TRINTXERPE



FOTO KAPTA



FOTO KAPTA

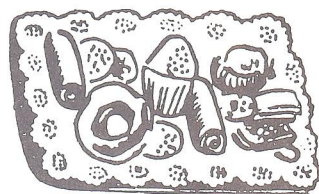
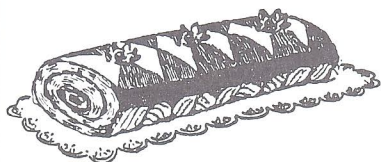
TXALUPA

REPOSTERIA PROPIA

especialidad en postres y mini pasteles

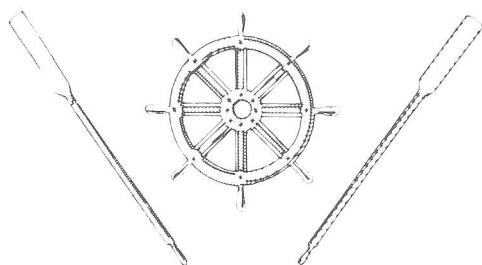
servicio a domicilio

Felices Fiestas



Jaizkibel, 8 - ☎ 394997

Trintxerpe



NAUTIKO TABERNA

BEREZIA: BAKAILUA

zorionak

¡ONGI PASA GURE JAIK!

Euskadiko Etorbidea, 45

Urrut. 39 92 54

Carnicería

Félix Benito

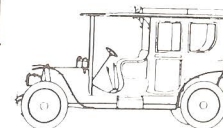


felices fiestas del carmen

Azkuene, 22 ○ Teléfono 39 01 15 ○ Trintxerpe



SERVICIO DE
TAXI



Paradas en:

TRINTXERPE

☎ **39 03 55**

AZKUENE PLAZA

☎ **39 78 76**



(Servicio nocturno en parada de Trintxerpe)





OPTICA

azkuene

Optico Optometrista

TODOS LOS SERVICIOS QUE UN OPTICO
LE PUEDE DAR, MAS CERCA DE SU CASA:



- Adaptación en lentes de contacto.
- Aparatos para sordos.
- Gran surtido en monturas para señora, caballero y niño.

Les desea Felices Fiestas

Azkuene, 1 - Teléf. 39 04 48 - TRINTXERPE



FOTO KAPTA



FOTO KAPTA



Trintxel

Peluquería Mixta
FELICES FIESTAS

C. Azkuene, 26 - bajo
Teléfono 39 05 14

TRINTXERPE

Sastrería

Puente

Señora y Caballero

FELICES FIESTAS

Plaza de Azcuene
Teléfono 39 47 24
Domicilio: 39 81 75

Pasajes San Pedro
(Trintxerpe)

MODA JOVEN

youth

TRINTXERPE

Felices Fiestas

EUSKADI ETORBIDEA, 7

PASTAS Y FRUTOS SECOS

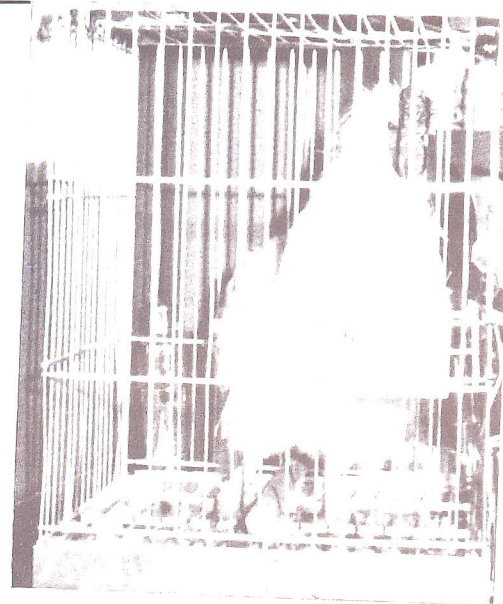
—≡ "G O X O" ≡—

c/. Rentería, 1
Teléfono 39 98 35

Felices Fiestas

TRINTXERPE

FELICES



FESTAS



Esta Tenencia de Alcaldía de Trintxerpe, agradece la labor y el esfuerzo desarrollados por las siguientes sociedades sin cuya colaboración no hubiera sido posible la realización de los festejos:

C. A. Trintxerpe, S. D. Azkuene, Ur-gaiñ, Jubilados, Conservatorio Illumbe, Hnos. Imaz, Grupo Lagunak. Boveda, y Comisión Cena del Bacalao

No podemos olvidar igualmente la colaboración de una serie de personas particulares, así como la prestación por parte de Fotos Zarranz, para la elaboración del programa y la buena disposición por parte de la Cooperativa de Altura y de la Junta de Obras del Puerto.

Naturalmente agradecemos la aportación de los anunciantes, sostén económico del presente programa.

Nuestro deseo, es que todos trintxerpetarras nos lo pasemos lo mejor posible, y que tanto los arrantzales, como los presos y exiliados y en general aquellas personas que no puedan estar presentes en estas fechas, en un futuro próximo, puedan estar entre nosotros para bienestar suyo y alegría nuestra.

Trintxerpeko Alkate-ordetza honek eskerrak eman nahi dizkie ondorengo elkarteei, egin duten lana eta esfortzuagatik, bestela ez bait zen posible izango jaialdiak prestatzea:

C. A. Trintxerpe, S. D. Azkuene, Ur-gaiñ, Jubilatua, Illumbe Kontserbatorioa, Hnos. Imaz, Lagunak. Bobeda, Afariak Makailu Taldeak.

Halaber eskertu nahi dugu hainbat pertsona partikularren laguntza. Fotos Zarranz etxearen kolaborazioa egitaraua egiteko eta Alturako Kooperatiba eta Portuko Juntaren jarrera bikaina.

Asko eskertzen dugu baita ere iragarleen aportazioa, egitarau hau egiteko euskarri ekonomikoa.

Trintxerpetar guztiok ahalik eta ondoen pasa dezagula gure de-seoa eta nola arrantzaleak hala presoak eta atzerriratuak eta orohar egun hauetan hemen egoterik ez dutenak gure artean izan ditzagula lehenbaitle-hen beren onerako eta gure pozerako.

DISEÑO ANUNCIOS: IMPRENTA AZKUENE

FOTOGRAFÍAS: ZARRANZ Y KAPTA

DISEÑO PORTADA: IÑAKI SAENZ DE NAVARRETE

TENENCIA ALCALDIA DE TRINTXERPE



**TRINTXERPEKO ALKATE
ORDETZA**

Etxerako dirua

Baldin etxebizitza bat erosteko premian bazaude, hemen duzu sarrerarik onena: **AURREZKI-KUTXA** MUNIZIPALeko **Hipoteka-Kredituen** linea berezia.

Erraz eskuratu eta erraz itzultzen diren kredituak. Zatoz Kutxaren edozein Bulegotara eta hitzegingo dugu.

Etxean bertan bezala sentituko zara eta.

AURREZKI-KUTXA MUNIZIPALeko Etxebizitza-Kreditua.

Etxerako dirua.



Dinero para casa

Si está pensando en comprar un piso, aquí tiene la mejor entrada: la línea de **Créditos Hipotecarios** de la **CAJA DE AHORROS MUNICIPAL**.

Créditos que se obtienen y se devuelven con toda facilidad. Venga a cualquier Oficina de la Caja y hablemos.

Se sentirá como en casa.

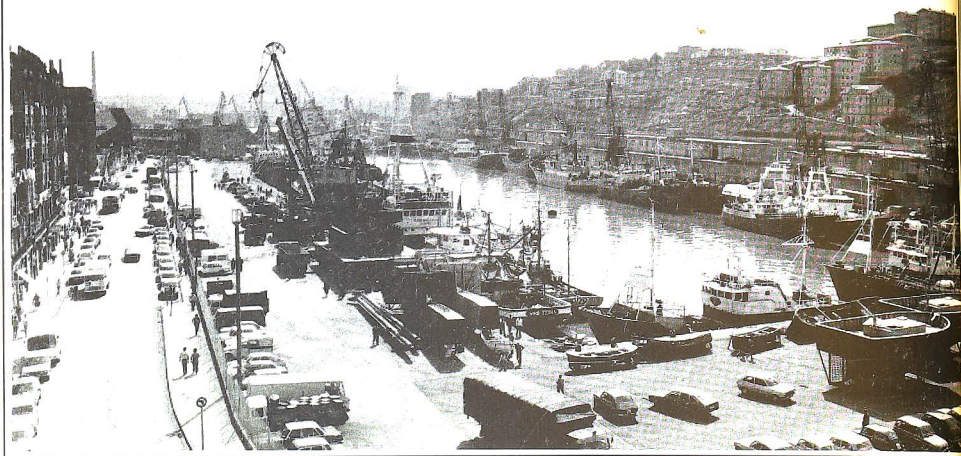
Crédito Vivienda de la **CAJA DE AHORROS MUNICIPAL**.

Dinero para casa.

**AURREZKI-KUTXA
MUNIZIPALA**



**CAJA DE AHORROS
MUNICIPAL**



El Puerto de Pasajes es un elemento fundamental para
los pueblos que viven en su entorno.

De su buen funcionamiento dependen la continua creación
de puestos de trabajo y el bienestar de los habitantes
de esta zona guipuzcoana.

PUERTO DE
PASAJES



Junta del Puerto de Pasajes Teléfono 351844 Telex 36695 JPPG E. 20110 Pasajes

IMPRENTA AZKUENE - DTO. LEGAL SS-412 -85